Petrified Forest

National Park Service
U.S. Department of the Interior

Petrified Forest National Park
Arizona

Petrified Forest National Park—Chinese Translation

PETRIFIED FOREST（石化森林）

写在石头上的气候和文化的故事

很久以前，这块干旱的高原曾经是广阔的冲积平原。许多的小溪和河流从中穿过。树木沿着河堤生长。类似鳄鱼的爬行动物，巨型的两栖动物和小恐龙生活在各种各样的蕨类植物，铁树，以及其它植物和动物之中。这其中的许多植物和动物现在只以化石的形态所知。大树倒了，被上涨的河水和溪水冲走，直至堵塞堆积。树干被各种沉淀物覆盖：泥土、泥浆、沙和来自远处的火山灰。这些沉积的堆积物隔绝氧气并使树木的腐烂分解变缓。渐渐地含有硅石成分的地下水浸湿这些树木，并使原来的木头一点一点被硅石（石英）取代。这个过程缓缓进行直到硅石取代所有的有机组织，而树木成为木化石被保存下来。

这个过程发生在两亿年前的后三叠纪时代。之后，大陆陆块分离，并行至现在的位置。这里的整个地域上升。当坚硬的树木被沉积岩石层埋葬至更深的时候，它们在移动中破裂，并停留在周围地层软的地方。最终，风和水侵蚀岩石层，暴露出石化树木和其他化石。[石化意思是形成石头或变成某种化石。]

现在，风和水继续侵蚀沉积岩石层。这种侵蚀继续风化这些石化树木，并且一点一点暴露其它隐藏在表层下的石化树木和化石。在公园内，有些地方岩石层厚度达 90 米 （300 英尺），也许仍含有化石。从 20 世纪早期，科学家已经发现了巨型爬行动物和两栖动物，神秘的植物，以及绝种鱼的化石。这些石化树木和其他化石，以及包含它们的岩石层是几百万年环境变化的见证者。

从地质学角度，这里还有另外的故事。这里有线索告诉我们，人类在这个地方已经生活了很长时间。公园内的考古学遗址显示，人类在这生存已有 13,000 年。这个地方在不同时代被占据，人类文明由游牧打猎开始到农业经营者和商业。追踪远古人类的线索，包含在公园找到的陶器碎片、石器工具 和岩石雕刻物里。[岩石雕刻物是远古人类在岩石外层雕刻或啄的记号。]

在 19 世纪中期，美国陆军地质学者抵达这里，带着彩绘沙漠里石化树的故事回到美国东部。人们---农民、牧场主和游客---开始来到这个地方。当石化木被当作纪念品和作为商业用途时，当地居民意识到这个地方的重要性，并且石化木不可能永远取之不尽。在 1906 年，部分 “森林”被当时的总统 Theodore Roosevelt（罗斯福）宣布为 Petrified Forest National Monument（石化森林国家纪念地）。 Petrified Forest（石化森林）在 1962 年被指定为国家公园。

健康和安全法规

- 遵守车速限制。不要停在道路上。在指定的公园停车场内停车。
- 在任何时候，宠物必须在主人看管和系带中。不允许携带宠物进入建筑物内或在荒野地区
- 如长途远足，或在荒野地区自助旅行，携带足够的水，并告知公园管理员你的计划。
- 公园内的平均海拔约 1,770 米（5,800 英尺）。不要超越你的生理极限。
- 石化木很锋利，很容易被切伤。
- 沿指定的路径走，不要超越护栏和围栏。
- 对公园的破坏行为或偷取公园物品，报告公园管理员。
- 避免与野生动物接触。鼠疫在这里被检测到。

游览公园

Painted Desert Visitor Center（彩绘沙漠游客中心）位于北入口。离开 Interstate-40 （40 号州际公路），这个中心应该是你得到公园信息资料的第一站。

通过公园 45 公里（28 英里）长的壮观之旅，提供了许多俯瞰站让游客欣赏景点。

九个沿台地边缘俯瞰站供观赏彩绘沙漠中红色部分的全景。Painted Desert Inn Museum（彩绘沙漠旅馆博物馆）位于 Kachina Point （Kachina 点）。它兴建于 20 世纪 20 年代，后又被 Civilian Conservation Corps （CCC）（平民保护军团）重建于 20 世纪 30 年代后期。旅馆在 1987 年被指定为国家历史地标。

通往 Petrified Forest Wilderness Area（石化森林自然保护区）的地方位于旅馆背后。如要露营，你必须远足越过 Lithodendron Wash。自然保护区内提供日间远足或背包远足者过夜的地方。可在 Painted Desert Visitor Center，Rainbow Forest Museum（彩虹森林博物馆），或 Painted Desert Inn National Historic Landmark（彩绘沙漠旅店国家历史地标）索取关于长途远足，过夜许可证，公园当前状况的资料和地图。

Chinde Point（Chinde 点）有野餐区。在夏天，有厕所和水。

公园的公路穿过 Puerco River （Puerco 河）到达 Puerco Pueblo （由普埃布洛族人祖先建立)。Puerco Pueblo 像沉默的证人，是公元 1400 前人类在这里生活的证据。

Newspaper Rock （报纸岩石）俯瞰被岩画所涵盖的砂岩巨石。

然后，一条 6.4 公里（4 英里）的环形公路可达 Blue Mesa（蓝梅萨）的顶部，那里有许多木化石在石头底座。有一条一英里长的远足道始于 Blue Mesa 的太阳住所，可到达蓝、紫、灰和粉红色的荒芜之地，以及有更多木化石的地方。

在 Jasper Forest（碧玉森林）的俯视站位于山谷断崖顶部，从那里许多五颜六色的木化石滚落到山谷下面。

在 Crystal Forest（水晶森林 ）的化石被纪念品猎取人和宝石收藏家破坏，令亚利桑那州的本地居民，要求美国国会保护各种各样木化石的地方。

Long Logs（长木）和 Agate House Trails （玛瑙楼远足道）可探查 Rainbow Forest（彩虹森林）的一部分。铁、锰和其他矿物质在木化石中显示出绚丽的色彩。Agate House（玛瑙屋） 是 900 年前的史前人建造的一个野外小屋，并在 20 世纪 30 年代重建。

在公园的南部的 Rainbow Forest Museum（彩虹森林博物馆）作为游客中心，位于 U.S. 180（美国 180 号）公路以北 3 公里（2 英里）处。博物馆提供资料信息，展览，和 Giant Logs Trail（巨大原木远足道）。

服务

Painted Desert（北）：餐厅，加油站，便利店，书店和礼品店。
Rainbow Forest （南）：书店，礼品和点心店。在公园附近的社区可以找到商店，食品，酒店，汽车旅馆，休闲车（RV）公园。

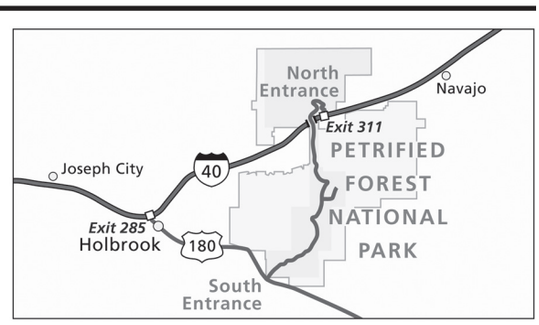
野餐和露营

公园内没有露营地。唯一可行的露营就是背包者在荒野地区。没有洗手间或水！需要申请一份免费的许可证，可到游客中心办理。野餐地点位于 Chinde Point （北）和 Rainbow Forest （南）。

节省时间和汽油

来自西边，沿着 Highway 180 （180 号公路）从 Holbrook（霍尔布鲁克）到达公园的南入口；沿着公路穿过公园并通过公园北入口的出口至 Interstate 40（40 号公路）公路。来自东边，驶出 Interstate 40 （40 号公路）的 exit #311（311 号出口）出口，并沿路到达北入口，继续往南行驶至 Highway 180（180 号公路）公路。在 Holbrook 右转并回到 I-40。

行政部门

Petrified Forest National Park
P.O. Box 2217
Petrified Forest, Arizona 86028

928-524-6228